

Signatura: EB/2016/119/R.26
Tema: 14 b) iv)
Fecha: 9 de noviembre de 2016
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Invertir en la población rural

Informe del Presidente

Propuesta de préstamo a la República Socialista de Viet Nam para el Proyecto de Apoyo a la Agricultura en Pequeña Escala Comercial en las Provincias de B c K n y Cao B ng

Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Henning Pedersen
Gerente del Programa en el País
División de Asia y el Pacífico
Tel.: (+84) 914 616 488
Correo electrónico: h.pedersen@ifad.org

Envío de documentación:

William Skinner
Jefe
Oficina de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2974
Correo electrónico: gb_office@ifad.org

Junta Ejecutiva — 119º período de sesiones
Roma, 14 y 15 de diciembre de 2016

Para: aprobación

Índice

Acrónimos y siglas	ii
Mapa de la zona del proyecto	iii
Resumen de la financiación	iv
Recomendación de aprobación	1
I. Contexto estratégico y justificación	1
A. Desarrollo rural y del país y situación de la pobreza	1
B. Justificación y alineación con las prioridades gubernamentales y el COSOP basado en los resultados	2
II. Descripción del proyecto	3
A. Zona del proyecto y grupo objetivo	3
B. Objetivo de desarrollo del proyecto	4
C. Componentes/resultados	4
III. Ejecución del proyecto	6
A. Enfoque	6
B. Marco organizativo	6
C. Gestión financiera, adquisiciones y contrataciones y gobernanza	7
D. Supervisión	8
IV. Costos, financiación y beneficios del proyecto	8
A. Costos del proyecto	8
B. Financiación del proyecto	8
C. Resumen de los beneficios y análisis económico	9
D. Sostenibilidad	10
E. Detección y mitigación de riesgos	10
V. Consideraciones institucionales	10
A. Conformidad con las políticas del FIDA	10
B. Armonización y alineación	10
C. Innovación y ampliación de escala	11
D. Actuación normativa	11
VI. Instrumentos y facultades jurídicos	11
VII. Recomendación	11

Apéndices

I. Negotiated financing agreement (Convenio de financiación negociado)	
II. Logical framework (Marco lógico)	

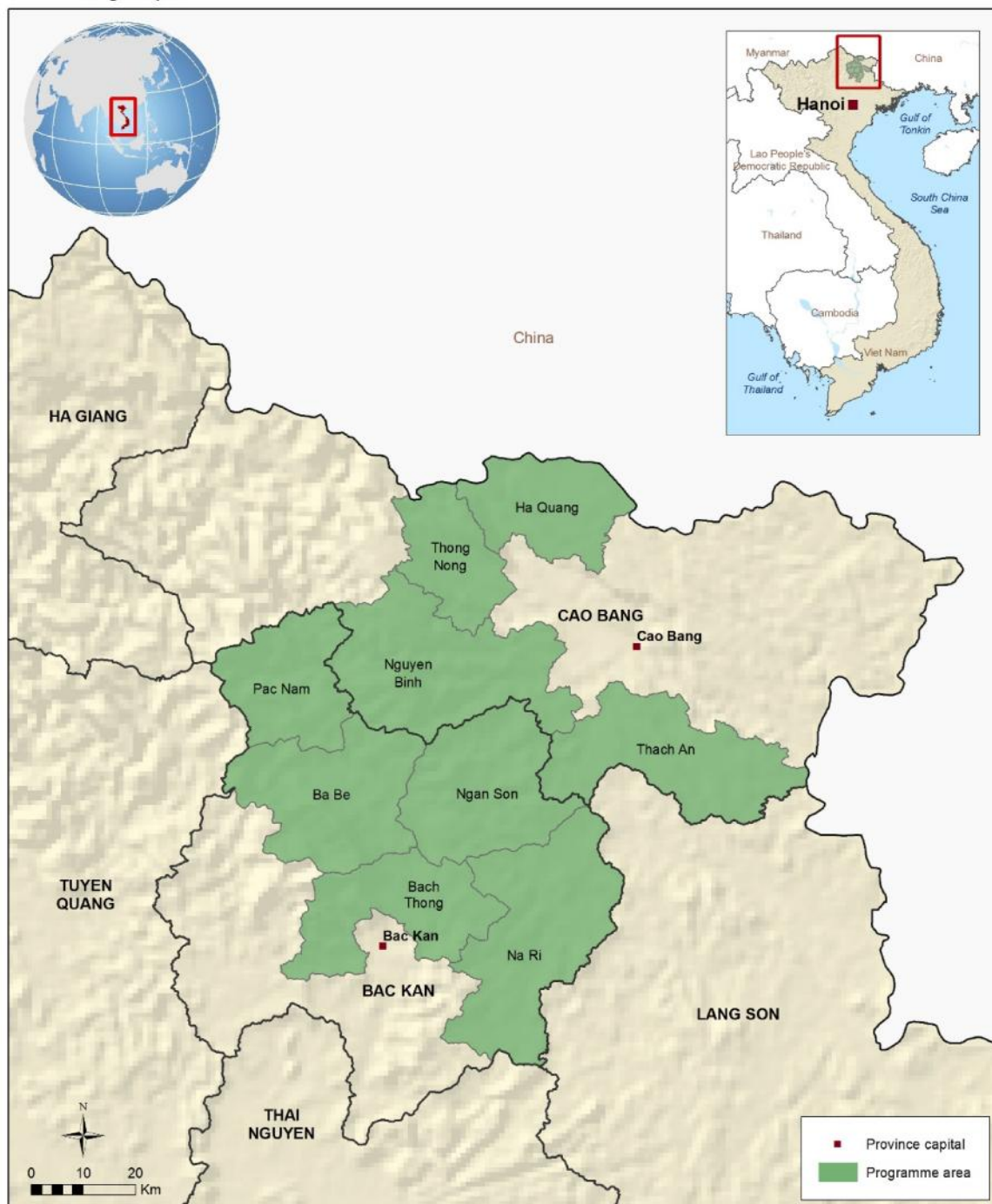
Acrónimos y siglas

APIF	Fondo de Inversión para la Promoción de Agronegocios
COSOP	Programa sobre oportunidades estratégicas nacionales
NTP-NRD	Programa nacional para el nuevo desarrollo rural
NTP-RCC	Programa nacional para responder al cambio climático
PIB	producto interno bruto
SyE	Seguimiento y evaluación
TIRE	tasa interna de rendimiento económico
VAN	valor anual neto

Mapa de la zona del proyecto

República Socialista de Viet Nam
 Proyecto de Apoyo a la Agricultura en Pequeña Escala Comercial en
 las Provincias de B c K n y Cao B ng

Design report



Fuente: FIDA

Las denominaciones empleadas y la forma en que aparecen presentados los datos en este mapa no suponen juicio alguno del FIDA respecto de la demarcación de las fronteras o limites que figuran en él ni acerca de las autoridades competentes.

Mapa elaborado por el FIDA 16-08-2016

República Socialista de Viet Nam

Proyecto de Apoyo a la Agricultura en Pequeña Escala Comercial en las Provincias de B c K n y Cao B ng

Resumen de la financiación

Institución iniciadora:	FIDA
Prestatario:	Gobierno de la República Socialista de Viet Nam
Organismos de ejecución:	Comités populares provinciales
Costo total del proyecto:	USD 74,3 millones
Monto del préstamo del FIDA:	USD 42,5 millones
Condiciones del préstamo del FIDA:	Combinadas: plazo de reembolso de 25 años, incluido un período de gracia de 5 años, con un tipo de interés fijo del 1,25 % y un cargo por servicios del 0,75 % anual.
Monto de la donación del FIDA:	USD 0,5 millones
Contribución del prestatario:	USD 20,6 millones
Contribución de los beneficiarios:	USD 10,7 millones
Institución evaluadora:	FIDA
Institución cooperante:	Supervisado directamente por el FIDA

Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación relativa a la propuesta de financiación a la República Socialista de Viet Nam para el Proyecto de Apoyo a la Agricultura en Pequeña Escala Comercial en las Provincias de B c K n y Cao B ng, que figura en el párrafo 39.

Propuesta de préstamo a la República Socialista de Viet Nam para el Proyecto de Apoyo a la Agricultura en Pequeña Escala Comercial en las Provincias de B c K n y Cao B ng

I. Contexto estratégico y justificación

A. Desarrollo rural y del país y situación de la pobreza

1. La economía de Viet Nam lleva registrando un sólido crecimiento económico ininterrumpido desde la introducción en 1986 de extensas reformas económicas conocidas como *Đổi Mới* (renovación). En los últimos 20 años, el producto interno bruto (PIB) registró un crecimiento medio del 7,2 % anual, lo que tuvo como consecuencia una rápida reducción de la pobreza y contribuyó a que, desde la década de 1990, cerca de 30 millones de personas consiguieran salir de ella. En 2009, Viet Nam fue clasificado como país de ingresos medios-bajos, y en 2010 alcanzó cinco de los ocho Objetivos de Desarrollo del Milenio. De acuerdo con el umbral más alto de pobreza dado a conocer por la Oficina de Estadística del Gobierno en 2014, el 17,2 % de la población vive en la actualidad por debajo de la línea de pobreza. Estos logros han ido acompañados de cambios estructurales en la economía. Entre 1990 y 2012, la contribución de la agricultura al PIB se redujo en más de un 20 %, hasta alcanzar el 18 % en 2013. La proporción de la mano de obra dedicada a la agricultura también sufrió una disminución para pasar de valores superiores al 80 % en la década de 1990 a un valor estimado del 46,3 % en 2014.
2. A pesar de la transición económica hacia la industrialización que se está produciendo, la agricultura continúa desempeñando un papel destacado en el mantenimiento de la estabilidad económica de Viet Nam. En los últimos años, los sectores agrícola y rural han registrado un sólido crecimiento anual de aproximadamente un 4,5 %, a raíz de la liberalización y la participación del sector privado. No obstante, el desarrollo de la economía rural sigue siendo relativamente lento y en muchas esferas no es sostenible debido a los vínculos insuficientes con los mercados, el acceso limitado a la financiación rural y la tecnología, y los efectos del cambio climático.
3. En las zonas rurales, la pobreza continúa siendo un problema crónico que afecta de forma desproporcionada a las comunidades de minorías étnicas. La pobreza se concentra en las tierras altas del noreste y noroeste del país, la región costera central y en zonas de las tierras altas centrales. Si bien el desarrollo económico ha logrado mejorar los niveles de vida en las zonas rurales, también ha generado desigualdades en los ingresos y degradación del medio ambiente. A pesar de los progresos alcanzados en materia de ingresos per cápita en las zonas rurales, hacer frente a la pobreza residual representa un desafío constante debido a la escasez de activos, el escaso nivel educativo y los problemas de salud, en particular, entre las minorías étnicas que constituyen un número desproporcionadamente alto de las personas pobres de las zonas rurales.

4. El ingreso medio per cápita en las zonas rurales constituye menos de la mitad del ingreso medio per cápita en las zonas urbanas, pero la tasa de pobreza rural casi triplica a la urbana. Muchos hogares rurales no se clasifican como pobres, si bien mantienen un nivel de ingresos que apenas supera la línea de pobreza. La carencia o la escasez de ahorros, la falta de apoyo estatal y una dependencia casi completa de la recolección de recursos naturales y la agricultura de subsistencia los pone en una situación de vulnerabilidad ante situaciones imprevistas, crisis climáticas y la degradación de los suelos y los recursos hídricos. Cerca del 90 % del total de los gastos de un habitante rural van destinados a sufragar costos de vida básicos. La mayor parte de sus ingresos proviene de la producción agrícola, forestal o la acuicultura, así como del empleo asalariado en trabajos generalmente manuales no cualificados. Las provincias de Bắc Kạn y Cao Bằng se encuentran entre las más pobres de Viet Nam. En Bắc Kạn el 14,2 % de los hogares se clasifican como pobres y el 9,4 % son hogares que rozan la línea de pobreza; en Cao Bằng, el 21,4 % de los hogares se consideran pobres y el 10 % roza la línea de pobreza.

B. Justificación y alineación con las prioridades gubernamentales y el COSOP basado en los resultados

5. El Proyecto de Apoyo a la Agricultura en Pequeña Escala Comercial en las Provincias de Bắc Kạn y Cao Bằng se esbozó durante la elaboración del programa sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) de Viet Nam para 2012-2017, y se incluyó en la cartera de proyectos en tramitación que recibieron la aprobación del Gobierno. La financiación del proyecto incluye un préstamo de USD 42,5 millones y una donación de USD 0,5 millones para ampliar a nivel nacional la escala de los enfoques financiados por el FIDA por conducto del Programa nacional para el nuevo desarrollo rural, que ha puesto en marcha el Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural. Desde finales de 2014 hasta 2016 se llevó a cabo un riguroso proceso participativo de consulta, análisis y diseño junto con autoridades provinciales a fin de determinar cuestiones relacionadas con el cambio y las esferas de intervención.
6. El proyecto se ajusta plenamente a la Estrategia de desarrollo socioeconómico del Gobierno para 2016-2020, al Programa nacional para el nuevo desarrollo rural, al Proyecto nacional para la reducción sostenible de la pobreza y al Programa nacional para responder al cambio climático. Se diseñó de conformidad con los objetivos estratégicos del actual COSOP, a saber: i) dotar a las provincias rurales pobres de los medios necesarios para un desarrollo rural impulsado por el mercado y favorable a la población pobre; ii) mejorar el acceso de la población rural pobre, en particular de las mujeres, a los mercados de productos básicos y de trabajo, y iii) aumentar la capacidad de los hogares rurales pobres para adaptarse al cambio climático. En las provincias donde se ejecutará, la agricultura aporta más del 70 % de los puestos de trabajo. En ambas provincias existe una importante demanda comercial y oportunidades para mejorar la productividad y la agregación de valor de subsectores tales como el ganadero, el forestal y de productos forestales no madereros, y los de producción de fruta, jengibre, cañacoro, yuca y cacahuete. Existen asimismo oportunidades de desarrollo del turismo ecológico.
7. El proyecto continúa los esfuerzos de dos iniciativas financiadas por el FIDA: el Programa de Desarrollo de Actividades Empresariales con la Población Rural Pobre y el Proyecto de Asociaciones favorables a los Pobres para el Desarrollo Agroforestal, que concluyeron en 2013 y 2015, respectivamente. Ambas iniciativas fueron calificadas como "satisfactorias" en razón del drástico descenso de los niveles de pobreza de los hogares, la adopción de estrategias amplias para mejorar la productividad, la integración sistemática de una estrategia global de descentralización y empoderamiento de las comunidades (Cao Bằng), el desarrollo de infraestructuras de apoyo que permitieron mejorar la producción agrícola y el acceso a los mercados y el fortalecimiento de las cadenas de valor agrícola (Bắc Kạn).

8. Sobre la base de estos avances, los comités populares provinciales de ambas provincias determinaron nuevas esferas de actuación para la reducción de la pobreza, a saber el fomento de la producción orientada al mercado centrada en los cultivos de alto valor y la producción pecuaria; la prestación de servicios financieros no estatales sostenibles en las zonas rurales, en particular a las mujeres; el fortalecimiento de los vínculos entre empresas y agricultores a través de fondos para la promoción de agronegocios, y la creación de sistemas de producción en las tierras altas que presten la debida atención a la gestión de los recursos naturales y la adaptación al cambio climático.
9. Las provincias de Bắc Kạn y Cao Bằng siguen enfrentando numerosas dificultades en materia de desarrollo, entre las que se incluyen una insuficiente capacidad de desarrollo orientado al mercado y de planificación de las inversiones, escasas habilidades de gestión agroindustrial y del riesgo, falta de acceso a fuentes de financiación, y una infraestructura rural deficiente, en particular, para llevar a cabo actividades económicas en las tierras altas. Estos obstáculos se ven agravados por los efectos de las intensas precipitaciones que causan inundaciones y erosión de los suelos, así como de las sequías no estacionales, que tienen como consecuencia la pérdida de cultivos y ganado.
10. El proyecto ampliará la escala de las innovaciones elaboradas en el marco de otros proyectos financiados por el FIDA en Viet Nam, prestando especial atención a: i) la expansión de la inversión del sector privado en la producción y la agregación de valor de cadenas de productos básicos rentables; ii) el fortalecimiento institucional, la capacitación y el aumento de la capacidad de los organismos y las autoridades locales existentes; iii) la integración de enfoques de planificación, presupuestación y ejecución participativos que parten desde la base, y iv) una reforma de gran alcance como parte de la política de desarrollo del sector privado para garantizar una mayor competitividad y el aumento de los ingresos de los hogares rurales y las oportunidades generadoras de activos, en particular para la población pobre. El Gobierno aporta un volumen considerable a la cofinanciación del proyecto a través del Programa nacional para el nuevo desarrollo rural (NTP-NRD), lo que muestra un decidido ánimo de compromiso y apropiación. Asimismo, está previsto que las inversiones del proyecto se complementen con fondos provenientes de un proyecto del Banco Asiático de Desarrollo para la creación de infraestructura básica para el crecimiento inclusivo en las provincias nórdorrientales que se iniciará en 2017 y contempla una inversión de USD 100 millones.

II. Descripción del proyecto

A. Zona del proyecto y grupo objetivo

11. Zona del proyecto. El proyecto se ejecutará en las provincias de Bắc Kạn y Cao Bằng, ubicadas en el noreste de Viet Nam. Por medio de procesos participativos que se llevaron a cabo en ambas provincias se seleccionaron 70 comunas en función de las tasas de pobreza, la vulnerabilidad a los desastres naturales, el compromiso de los dirigentes locales y la posibilidad de fomentar cadenas de valor en favor de la población pobre.
12. Población objetivo. Los grupos objetivo del proyecto estarán integrados por: i) hogares rurales pobres y casi pobres que disponen de tierras y mano de obra, incluidas las explotaciones familiares; ii) la población rural ocupada no cualificada; iii) la población rural que carece de tierras productivas pero posee espíritu y voluntad empresarial, y iv) los agricultores que tienen las capacidades necesarias para promover la producción agrícola comercial. Dentro de ese grupo objetivo, se dará prioridad a las mujeres y a los hogares encabezados por mujeres e integrados por minorías étnicas.

B. Objetivo de desarrollo del proyecto

13. El objetivo general del proyecto es contribuir a la reducción sostenible de la pobreza en las provincias de B c K n y Cao B ng. El objetivo de desarrollo es mejorar de manera sostenible los ingresos y reducir la vulnerabilidad climática de los hogares agrícolas pobres y casi pobres.

C. Componentes/resultados

14. El proyecto tiene tres componentes principales y un componente de gestión, a saber:
- Componente 1. Planificación provincial participativa institucionalizada. Este componente tiene por objeto garantizar que la planificación del desarrollo socioeconómico a nivel provincial esté legislada y tenga un enfoque integral, participativo, climáticamente inteligente y orientado al mercado. A su vez, cuenta con tres subcomponentes, que juntos apoyan el proceso de planificación del desarrollo socioeconómico participativo orientado al mercado.
 - i) Plan de inversiones estratégicas. Durante el primer año del proyecto, este subcomponente prestará apoyo a las oficinas provinciales de coordinación del proyecto, que contarán con asistencia técnica internacional, para que realicen análisis financieros y económicos de productos básicos clave y cadenas de valor asociadas en ambas provincias, que luego se incorporarán a los planes provinciales, distritales y comunales de desarrollo socioeconómico participativo orientado al mercado.
 - ii) Planificación de la adaptación al cambio climático. Este subcomponente, cuya ejecución impulsarán los ministerios provinciales de recursos naturales, medio ambiente y planificación, contribuirá a:
 - a) actualizar los planes de acción provinciales relativos al cambio climático; b) concienciar sobre los riesgos del cambio climático a nivel comunal, distrital y provincial con el fin de mejorar la resiliencia, y c) crear capacidades para integrar la adaptación al cambio climático al proceso de planificación del desarrollo socioeconómico participativo orientado al mercado.
 - iii) Divulgación de planes de desarrollo socioeconómico que tienen en cuenta las consideraciones climáticas y orientados al mercado. Este subcomponente pondrá en marcha la planificación del desarrollo socioeconómico participativo orientada al mercado y adaptada al clima, valiéndose de: a) el fortalecimiento de las habilidades del sector público en materia de economía de mercado, y b) el apoyo específico para adaptar el instrumento a escala. A nivel comunal y distrital —en un principio, en los distritos a los que se destina el proyecto y, posteriormente, en sitios de las dos provincias— el proyecto facilitará la integración del desarrollo de cadenas de valor de productos básicos (subcomponente i) con los planes de adaptación al cambio climático (subcomponente ii), a través de un proceso participativo. Ese proceso involucrará a las entidades competentes a nivel de aldea, comuna y distrito y comprenderá todas las fuentes de financiación pública, incluidos los fondos destinados a este proyecto y al NTP-NRD. En las actividades de planificación del desarrollo socioeconómico participativo orientado al mercado se dará prioridad a que las mujeres estén representadas.

- Componente 2. Un futuro agrícola más ecológico. Este componente brindará apoyo a la ambiciosa agenda de crecimiento ecológico del Gobierno, mediante la promoción de tecnologías de adaptación al cambio climático que también beneficien la mitigación. Consta a su vez de dos subcomponentes:
 - i) Tierras forestales y asignación forestal. Este subcomponente apoyará la propiedad equitativa y el uso eficiente de los recursos forestales productivos en todas las comunas destinatarias de B c K n mediante la certificación, rehabilitación y concesión de derechos a las tierras forestales y a su uso, lo que contribuye de forma directa al secuestro de carbono. El proyecto facilitará la transferencia a hogares pobres de certificados de derechos a tierras forestales y a su uso sobre un total de 17 000 hectáreas. Los certificados se expedirán a ambos cónyuges de manera conjunta.
 - ii) Grupos de intereses comunes para la adaptación al cambio climático. Este subcomponente apoyará el establecimiento o el fortalecimiento de aproximadamente 1 900 grupos de intereses comunes, a fin de que implementen, dentro de un marco de cadenas de valor, tecnologías y prácticas de adaptación al cambio climático rentables que aporten beneficios secundarios en materia de mitigación climática. En este contexto, se prevé integrar la producción de forraje a los sistemas de cultivo, lo que generará beneficios colaterales para la fertilidad y la estabilidad de los suelos. Un programa competitivo de donaciones destinadas a grupos de intereses comunes que estén integrados por un 40 % de mujeres, como mínimo, dará apoyo a tecnologías de adaptación al cambio climático tales como la reforestación, la gestión del riego, el uso de variedades de cultivos resistentes al clima, el sistema de intensificación del cultivo de arroz, la producción de forraje, la labranza mínima y la agricultura orgánica.
- Componente 3. Explotaciones agrícolas rentables vinculadas con la financiación y los mercados. Este tercer componente aspira a garantizar una mayor inversión pública y privada en la producción y la agregación de valor sostenible y rentable de productos básicos. Comprende tres subcomponentes:
 - i) Infraestructura comunitaria. Las comunas que proporcionen bienes públicos indispensables para el fomento de cadenas de productos básicos específicos y la preparación para casos de desastre o el cambio climático podrán disponer de donaciones para inversiones en infraestructura pública. Esta actividad se integrará al proceso de inversión en infraestructura agrícola del NTP-NRD, que será financiado mediante una contribución del Gobierno. En este sentido, se prestará apoyo a un programa de formación profesional destinado a los jóvenes con miras a generar oportunidades de empleo.
 - ii) Servicios financieros rurales. Se brindará apoyo a los fondos para el desarrollo de las mujeres, recientemente establecidos en las provincias de B c K n y Cao B ng, como una manera eficaz de mejorar la inclusión financiera en las comunas rurales de la zona del proyecto. El apoyo consistirá en fortalecer las capacidades de los fondos, establecer nuevos grupos de ahorro y crédito formados por mujeres y proporcionar capital inicial para operaciones de préstamo. También se respaldará la transformación de los fondos en instituciones de microfinanciación capaces de sostenerse a sí mismas al finalizar el proyecto, de conformidad con las disposiciones del banco del Estado.

- iii) Fondo de Inversión para la Promoción de Agroindustrias (APIF). Por medio de este Fondo el proyecto proporcionará cofinanciación que actuará de catalizador de las inversiones en unas 25 empresas agrícolas del sector privado destinadas a mejorar la competitividad empresarial y los vínculos con los pequeños productores, generando así mercados adicionales para las materias primas, agregación de valor y empleo. Los fondos se concederán mediante concurso e irán dirigidos a gastos de equipamiento, transporte y comercialización, gestión del medio ambiente, capacitación del personal y servicios de asesoramiento técnico para agricultores.

III. Ejecución del proyecto

A. Enfoque

- 15. El Proyecto de Apoyo a la Agricultura en Pequeña Escala Comercial en las Provincias de B c K n y Cao B ng se llevará a cabo durante un período de seis años, de 2017 a 2023. Para su ejecución se adoptarán disposiciones similares a las empleadas con éxito en otros proyectos del FIDA, pero con una participación más activa de los departamentos provinciales responsables, apoyados por las oficinas provinciales de coordinación del proyecto. Asimismo, se hará hincapié en la descentralización de los recursos destinados a distritos y comunas, y en la participación del sector privado.

B. Marco organizativo

- 16. El proyecto se ejecutará por conducto de los comités populares provinciales de B c K n y Cao B ng, que establecerán oficinas de coordinación para concertar la puesta en marcha del proyecto en sus respectivas provincias, así como comités directivos para ayudar a los comités populares provinciales a orientar a los organismos gubernamentales, las grandes organizaciones nacionales, el sector privado y las comunidades a todos los niveles, con el fin de alcanzar los objetivos del proyecto. Las oficinas provinciales de coordinación celebrarán reuniones interprovinciales dos veces al año para fomentar la cooperación en materia de políticas de adaptación al cambio climático, necesidades comunes de asistencia técnica, planificación de cadenas de valor conjuntas, seguimiento y evaluación (SyE), aprendizaje y gestión de los conocimientos.
- 17. Planificación, seguimiento y evaluación. Se utilizará un sistema de SyE para hacer un seguimiento de los resultados y evaluar el impacto de las actividades. El seguimiento se centrará en las actividades e insumos, los productos, los efectos directos, los resultados y los riesgos, mientras que la evaluación analizará la pertinencia, la eficiencia, la eficacia y el impacto en la reducción de la pobreza, el crecimiento empresarial, el medio ambiente, el empoderamiento, la sostenibilidad, las enseñanzas extraídas y la asimilación de los conocimientos. Ambas provincias poseen experiencia pertinente en materia de SyE adquirida en proyectos anteriores. El sistema de SyE cubrirá tanto los aspectos operacionales como financieros del proyecto. El plan operativo anual será el documento clave para la planificación del proyecto y se armonizará con el ciclo de los planes de desarrollo socioeconómico.
- 18. Aprendizaje y gestión de los conocimientos. Este comprenderá dos enfoques: i) la gestión de los conocimientos dentro del proyecto que contribuirá al aprendizaje entre sus componentes, y ii) el apoyo de un conjunto más amplio de actividades de gestión de los conocimientos destinadas a orientar a las instancias decisorias gubernamentales e influir en el ámbito normativo. En relación con la formulación de políticas, si bien la experiencia de una sola provincia puede ser significativa, es poco probable que influya en la normativa nacional en lo que respecta a la planificación del desarrollo socioeconómico participativo orientado al mercado o al APIF. No obstante, los conocimientos acumulados adquiridos en

proyectos conexos del FIDA en Vietnam son importantes y continuarán aumentando. En este sentido, cada oficina provincial de coordinación del proyecto elaborará anualmente un instrumento que aborde las esferas clave del programa del FIDA en el país, a saber: la inversión del sector privado en las tierras altas, la respuesta de los hogares pobres a las oportunidades de negocios agrícolas, la puesta en práctica del proceso de planificación del desarrollo socioeconómico participativo orientado al mercado y la transformación de los fondos para el desarrollo de las mujeres en instituciones de microfinanciación plenas, a fin de que se tengan en cuenta en el diálogo sobre políticas a nivel nacional.

C. Gestión financiera, adquisiciones y contrataciones y gobernanza

19. Gestión financiera. Las oficinas provinciales de coordinación del proyecto serán las responsables de garantizar el uso correcto de los fondos, y deberán rendir cuentas al respecto al Gobierno y al FIDA, con arreglo a lo dispuesto en los convenios jurídicos respectivos, los acuerdos de financiación subsidiarios para las instituciones financieras y las disposiciones contractuales para los proveedores de servicios. Las disposiciones de gestión financiera del proyecto garantizarán, mediante controles internos y creación de capacidad a todos los niveles, que los fondos se utilicen para los fines previstos de forma eficiente y rentable. Se utilizará el sistema informático de contabilidad existente para llevar los registros contables y elaborar informes. Los sistemas de contabilidad proporcionarán estados financieros pormenorizados de las operaciones, los recursos y los gastos relacionados con el proyecto en cada ejercicio financiero, elaborados conforme a normas y procedimientos contables aceptables para el FIDA, y presentarán al Fondo dichos estados financieros de manera oportuna. De acuerdo con la evaluación de la capacidad de gestión financiera realizada por el FIDA, el riesgo fiduciario se calificó de medio. Sin embargo, ambas provincias poseen una amplia experiencia en la gestión de proyectos financiados con recursos externos, incluidos los financiados por el FIDA, y los resultados y marcos de rendición de cuentas son, en general, satisfactorios.
20. Flujo de fondos. El FIDA desembolsará los fondos conforme a las condiciones establecidas en el convenio de financiación. El FIDA ingresará los fondos destinados para el proyecto en tres cuentas designadas: dos para los fondos de préstamo y una para los fondos provenientes de la donación. El Ministerio de Finanzas estará a cargo de la administración de esta última cuenta, de conformidad con las disposiciones relativas a los fondos de anticipos.
21. Adquisiciones y contrataciones. La adquisición de bienes y la contratación de obras y servicios de consultoría financiados por el FIDA se realizarán con arreglo a las Directrices del FIDA para la adquisición de bienes y la contratación de obras y servicios en el ámbito de los proyectos. Los procedimientos, procesos y reglamentaciones nacionales en esta materia se aplicarán en la medida en que sean compatibles con dichas Directrices.
22. Control interno y auditoría externa. Se establecerán sistemas de control interno a nivel de las oficinas provinciales de coordinación del proyecto. Se llevará a cabo una auditoría externa, de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría y las Directrices del FIDA para la auditoría de proyectos, de los estados financieros consolidados de ambas provincias relativos a los fondos del préstamo y la donación. Se designarán auditores externos independientes a su debido tiempo. Los estados financieros comprobados y los informes de auditoría se presentarán al FIDA en un plazo de seis meses desde el cierre del correspondiente ejercicio financiero.
23. Gobernanza. Todas las asignaciones de cofinanciación de un monto importante serán refrendadas por el comité directivo del proyecto, aprobadas por el comité popular provincial y, cuando superen ciertos umbrales, estarán sujetas a la

conformidad del FIDA. La cofinanciación a nivel comunal será el resultado de un proceso de toma de decisiones abierto y equitativo inspirado en los planes de desarrollo socioeconómico, que incluya un mecanismo de resolución de conflictos. A mediados de 2013 se reforzó la capacidad de supervisión del proyecto de la oficina del FIDA en el país con la contratación de un funcionario adicional, lo que contribuyó a mejorar la supervisión y el apoyo periódicos a las oficinas provinciales de coordinación, mediante controles esporádicos y una rigurosa supervisión de los procesos de auditoría.

D. Supervisión

24. El proyecto estará supervisado directamente por el FIDA a través de su oficina en el país, con arreglo a las disposiciones vigentes en Viet Nam.

IV. Costos, financiación y beneficios del proyecto

A. Costos del proyecto

25. Se calcula que el costo total del proyecto ascenderá a USD 73,6 millones. En el cuadro 1 se detallan los costos indicativos de cada componente. En el cuadro 2 se proporcionan los costos indicativos por categoría de gastos y entidad financiadora.

Cuadro 1

Costos indicativos del proyecto, por componente y entidad financiadora
(en miles de USD)

Componente	Préstamo del FIDA		Donación del FIDA		Beneficiarios		Prestatario/cont raparte		Total
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto
1. Planificación provincial participativa institucionalizada	2 193,8	27,2	-	-			5857,7	72,8	8 051,5
1.1 Plan de inversiones estratégicas	108,0	77,0	-	-			32,2	23	140,2
1.2 Planificación de la adaptación al cambio climático	944,6	75,9	-	-			299,9	24,0	1 244,5
1.3 Divulgación de planes de desarrollo socioeconómico que tienen en cuenta las consideraciones climáticas y orientados al mercado	1 141,2	17,1	-	-			5525,7	82,8	6 666,8
2. Un futuro agrícola más ecológico	8 654,7	62,7	-	-	3 557,3	25,8	1 582,8	11,4	13 794,9
2.1 Tierras forestales y asignación forestal	1 626,2	63,8	-	-	232,3	9,1	691,1	27,1	2 549,7
2.2 Grupos de intereses comunes para la adaptación al cambio climático	7 028,5	62,5	-	-	3 325,0	29,6	891,7	7,9	11 245,1
3. Explotaciones agrícolas rentables vinculadas con la financiación y los mercados	29 933,3	70,0	-	-	7 183,7	16,8	5 670,2	13,3	42 787,2
3.1 Infraestructura comunitaria	21 330,8	69,2	-	-	3 984,1	12,1	5,513,5	17,9	30 828,4
3.2 Servicios financieros rurales	4 557,8	96,7	-	-	-	-	156,6	3,3	4 714,4
3.3 Fondo de Inversión para la Promoción de Agroindustrias	4 044,7	55,8	-	-	3 199,6	44,2	-	-	7 244,3
4. Gestión del proyecto	7 718,3	18,7	-	-	-	-	7 486,5	81,3	9 204,8
5. Donación de la oficina nacional de coordinación del NTP-NRD	-	-	500,0	100,0	-	-	-	-	500,0
Total	42 500,0	57,2	500,0	0,7	10 741,0	14,4	20 597,2	27,8	74 338,3

B. Financiación del proyecto

26. El proyecto se financiará mediante: i) un préstamo del FIDA de aproximadamente USD 42,5 millones (el 57,2 % del total del proyecto); ii) una donación del FIDA de aproximadamente USD 0,5 millones (0,7 %); iii) una contribución del Gobierno de aproximadamente USD 20,6 millones (27,8 %), y iv) una contribución de los beneficiarios de aproximadamente USD 10,7 millones (14,4 %). El reembolso de

los gastos admisibles que se hagan tras la aprobación del proyecto pero antes de que se haga efectivo podrán autorizarse hasta un máximo de USD 300 000 para cada provincia.

Cuadro 2

Costos indicativos del proyecto, por categoría de gastos y entidad financiadora
(en miles de USD)

Categoría de gasto	Préstamo del FIDA		Donación del FIDA		Beneficiarios		Prestatario/contraparte		Total
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto
1. Obras públicas	14,5	90,0	-	-	-	-	1,6	10,0	16,2
2. Equipo y materiales	1 227,0	90,0	-	-	-	-	136,3	10,0	1 363,3
3. Vehículos	94,2	50,0	-	-	-	-	94,2	50,0	188,3
4. Consultorías	2 675,9	33,3	500,0	6,2	-	-	4,862,0	60,5	8 041,5
5. Capacitación	1 765,1	46,7	-	-	-	-	2 015,9	53,3	3 781,0
6. Donaciones	32 969,6	66,2	-	-	10 741,0	21,6	6,096,2	12,2	49 906,9
7. Crédito	3 750,0	100,0	-	-	-	-	-	-	3 750,0
5. Sueldos y prestaciones	-	-	-	-	-	-	3 806,8	100,0	3 806,8
6. Costos de funcionamiento	-	-	-	-	-	-	3 584,2	100,0	3 584,2
Total	42 500,0	57,2	500,0	0,7	10 741,0	14,4	20 597,2	27,8	74 338,3

C. Resumen de los beneficios y análisis económico

27. El análisis económico indica que el Proyecto de Apoyo a la Agricultura en Pequeña Escala Comercial en las Provincias de B c K n y Cao B ng es sólido, con una tasa interna de rendimiento económico (TIRE) del 14,8 % y un valor actual neto (VAN) con una tasa de descuento del 9 % de aproximadamente USD 27,0 millones. Un aumento de los costos del proyecto del 10 % reduciría la TIRE al 13,2 %, mientras que una disminución de los beneficios totales del proyecto del 20 % daría como resultado una tasa interna de rendimiento del 11,3 %. Si se considera la posibilidad de una reducción del 20 % de los beneficios incrementales combinada con una demora de dos años en obtener beneficios, la tasa interna de rendimiento se reduciría al 8,0 %. Los distintos valores indican que el proyecto sería económicamente viable incluso si los beneficios se redujeran en un 31 % o los costos del proyecto aumentarían en un 46 %.
28. Los principales beneficios del proyecto son los siguientes: i) un incremento de la productividad y la producción agrícola, forestal y ganadera que sea más resiliente a los efectos del cambio climático, así como un mayor acceso a más y mejores insumos y su aplicación; ii) un aumento de proporción de productos agrícolas vegetales que se logran comercializar; iii) una reducción de las pérdidas durante las etapas de producción y elaboración; iv) una mayor agregación de valor en todas las cadenas de valor y un aumento de la calidad de los productos; v) un mayor acceso a los servicios financieros a largo plazo y a la cofinanciación de inversiones productivas; vi) mayores oportunidades de empleo, y vii) un aumento de la recaudación fiscal del Gobierno.
29. Se prevé que el proyecto genere beneficios directos importantes para 135 000 personas, como mínimo, o el equivalente a 30 000 hogares pobres o casi pobres, cada uno de los cuales incrementará sus activos en al menos un 20 %. Estos beneficios se lograrán combinando actividades de creación de capacidad, transferencia de tecnologías y acceso a la financiación, con el respaldo de una infraestructura comunitaria mejorada y la cofinanciación de inversiones innovadoras para sus actividades en cadenas de valor agrícola.

D. Sostenibilidad

30. El proyecto se centra en impulsar la actividad del sector privado y la competitividad en los subsectores que se han seleccionado para las inversiones. El determinante más importante de la sostenibilidad de esas inversiones y, por consiguiente, de la generación de los beneficios previstos, es su rentabilidad continua. El enfoque adoptado ofrece razones de peso para prever que la gran mayoría de las inversiones sean duraderas. Los principales medios que se utilizarán para mejorar las perspectivas de sostenibilidad de las empresas privadas son los siguientes: i) aumentar la capacidad de los funcionarios del gobierno, los agricultores y los agentes de las empresas rurales del sector privado para analizar y priorizar las opciones de inversión; ii) realizar un examen exhaustivo de las propuestas empresariales y las instituciones financieras cooperantes; iii) utilizar los propios recursos financieros del cliente para financiar una proporción considerable de la inversión; iv) realizar inversiones públicas en infraestructura como complemento para mejorar las condiciones comerciales y reducir costos, y v) contar en las comunas con un enfoque de inversión bien orientado y respaldado por el proceso de planificación del desarrollo socioeconómico participativo orientado al mercado.

E. Detección y mitigación de riesgos

31. El principal riesgo que existe para alcanzar la meta general del proyecto reside en las crisis macroeconómicas externas. Este riesgo es frecuente en economías relativamente abiertas como la de Viet Nam, en particular por el hecho de que gran parte de los ingresos proviene de las exportaciones. A nivel nacional, la principal forma de mitigar esos riesgos es contar con políticas macroeconómicas sólidas, entre las que se incluye la utilización de tipos de cambio fijados por el mercado. A nivel del proyecto y de actividades empresariales, las principales medidas de mitigación se basan en la realización de análisis financieros pormenorizados, con hincapié en la calidad, la alta productividad y los costos unitarios de producción bajos. Las catástrofes relacionadas con el clima constituyen uno de los principales riesgos socioeconómicos. El proyecto dará impulso a las cuestiones prioritarias relacionadas con la adaptación al cambio climático y garantizará que todas las intervenciones financiadas por el proyecto se adapten a las cambiantes condiciones climáticas. La relativa debilidad que caracteriza al entorno empresarial de ambas provincias plantea un riesgo añadido considerable. Los comités populares de ambas provincias han acordado colaborar con el proyecto para crear un entorno empresarial más favorable, entre otras cosas, comparando los resultados obtenidos a nivel provincial con los de otras provincias con altos índices de competitividad.

V. Consideraciones institucionales

A. Conformidad con las políticas del FIDA

32. El proyecto tiene en cuenta las principales políticas y estrategias del FIDA fundamentales en materia de focalización, cuestiones de género, uso de la tierra, grupos étnicos y cambio climático, que contribuyen al logro de los objetivos generales del actual Marco Estratégico 2016-2025 y, en particular, a: i) una base de recursos naturales y activos económicos para las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales que sea más resistente al cambio climático, la degradación ambiental y la transformación del mercado; y ii) el acceso de las mujeres y los hombres rurales pobres a los servicios a fin de reducir la pobreza, aumentar los ingresos y fortalecer la resiliencia en un entorno que cambia rápidamente. La mayoría de las actividades relacionadas con el impacto ambiental quedan comprendidas dentro de la categoría B.

B. Armonización y alineación

33. Como se señaló anteriormente, la nota conceptual del proyecto estaba incluida en la cartera de proyectos en tramitación del COSOP y, por tanto, es compatible con las prioridades del Gobierno en materia de desarrollo. El proyecto sustenta al NTP-

NRD, entre otras formas, contribuyendo al desarrollo de opciones comerciales para los segmentos pobres de la población rural, fomentando el cambio de mentalidad necesario en los hogares y aumentando la capacidad de planificar las actividades comerciales en las comunas.

C. Innovación y ampliación de escala

34. El enfoque del proyecto estará orientado a consolidar y ampliar la escala de los buenos resultados obtenidos en intervenciones anteriores, dentro del marco estratégico del NTP-NRD, para lo cual se anticipa un considerable aumento de la financiación por parte del Gobierno central. Las innovaciones relacionadas con la adaptación al clima y los planes participativos orientados al mercado y la reducción de la pobreza se aplicaron de forma experimental con éxito en diversos proyectos financiados por el FIDA en Viet Nam, incluidas las provincias de B c K n y Cao B ng. Aunque existe un importante compromiso de las provincias del proyecto con esos enfoques, en particular en lo que respecta a la puesta en funcionamiento de un proceso provincial de planificación del desarrollo socioeconómico participativo orientado al mercado, es necesario contar con un enfoque más riguroso y mejor orientado al mercado que permita estimular las inversiones del sector privado en la producción agrícola y la agregación de valor en cadenas de valor rentables, y financiarlas de manera sostenible. El FIDA está contribuyendo a poner en marcha fondos para el desarrollo de las mujeres en 11 provincias. El respaldo que el proyecto brinda a estas actividades forma parte de estas iniciativas de ampliación de escala.

D. Actuación normativa

35. El Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural de Viet Nam solicitó al FIDA y al Banco Mundial asistencia para evaluar la fase uno del NTP-NRD y aportar recomendaciones para una fase dos, para la que la Asamblea Nacional ha asignado una cifra aproximada de USD 3 000 millones. A mediados de 2016 se presentó al Gobierno la versión definitiva del marco recomendado. Esa iniciativa, junto con la donación prevista en el Proyecto de Apoyo a la Agricultura en Pequeña Escala Comercial en las Provincias de B c K n y Cao B ng, ofrece enormes oportunidades para ampliar el alcance de las experiencias y enfoques colectivos del FIDA a escala nacional.

VI. Instrumentos y facultades jurídicos

36. Un convenio de financiación entre la República Socialista de Viet Nam y el FIDA constituye el instrumento jurídico para la concesión de la financiación propuesta al prestatario. Se adjunta como apéndice I una copia del convenio de financiación negociado.
37. La República Socialista de Viet Nam está facultada por su legislación para recibir financiación del FIDA.
38. Me consta que la financiación propuesta se ajusta a lo dispuesto en el Convenio Constitutivo del FIDA y las Políticas y Criterios en materia de Préstamos del FIDA.

VII. Recomendación

39. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la financiación propuesta de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo conceda un préstamo en condiciones muy favorables a la República Socialista de Viet Nam, por un monto equivalente a cuarenta y dos millones quinientos mil dólares estadounidenses (USD 42,5 millones), conforme a unas condiciones que se ajusten sustancialmente a las presentadas en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo conceda una donación a la República Socialista de Viet Nam por un monto equivalente a quinientos mil dólares estadounidenses (USD 0,5 millones), conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados en este informe.

Kanayo F. Nwanze
Presidente

Negotiated financing agreement: "Cao Bang Bac Kan: Commercial Smallholder Support Project (CSSP)"

(Negotiations concluded on 25 October 2016)

IFAD Loan Number: _____

IFAD Grant Number: _____

Project Title (English): Cao Bang Bac Kan: Commercial Smallholder Support Project (CSSP) (the "Project")

Project Title (Vietnamese): Du an Ho tro kinh doanh cho nong ho tinh Cao Bang va Bac Kan (CSSP).

The Socialist Republic of Viet Nam (the "Borrower/Recipient")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereto hereby agree as follows:

Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1) and the Allocation Table (Schedule 2).
2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as may be amended from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.
3. The Fund shall provide a Loan and Grant to the Borrower/Recipient (the "Financing"), which the Borrower/Recipient shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Section B

1. (a) The amount of the Loan is forty two million two hundred and fifty thousand USD Dollars (USD 42 500 000).
(b) The amount of the Grant is five hundred thousand US Dollars (USD 500 000).
2. The Loan shall be subject to interest on the principal amount outstanding at a fixed rate of 1.25 per cent per annum and shall have a maturity period of twenty five (25) years, including a grace period of five (5) years, and in addition a service charge of 0.75 per cent per annum, starting from the date of approval by the Executive Board.
3. The Loan Service Payment Currency shall be United States dollar (USD).

4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 January.
5. The Borrower shall repay the outstanding principal amount of the Loan in 40 equal semi-annual instalments payable on each 15 June and 15 December commencing on 15 December 2021 and ending on 15 June 2041. Interest and service charges shall also be payable on each 15 June and 15 December.
6. There shall be two Designated Accounts (DA) denominated in USD and operated by the Cao Bang and Bac Kan Provincial Project Coordination Offices (PCOs) in a bank nominated by the Borrower for receiving Loan proceeds withdrawn in advance for each Province of the Project Area. There shall be one DA denominated in USD and operated by the Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD) in a bank nominated by the Borrower for receiving Grant proceeds withdrawn in advance. Project Accounts shall be opened and maintained by implementing agencies and participating districts in accordance with the Borrower's regulation where project activities will be implemented in local currency at the Provincial and district Treasury of the Project Areas to receive and maintain funds transferred from the Designated Accounts.
7. The Borrower/Recipient shall cover all taxes and duties incurred in Vietnam on all Project expenditures. In addition, the Borrower/Recipient shall provide counterpart financing for the Project in cash or in kind an amount of approximately USD 20.6 million to cover inter alia, Project staff salary costs, taxes and other recurrent expenditures. The counterpart funds shall be held in segregated accounts. The beneficiaries shall provide co-financing contribution in cash or in kind equivalent to approximately USD 10.7 million.

Section C

1. The Borrower/Recipient shall act through the Provincial People's Committees (PPC) of the Cao Bang and Bac Kan provinces and MARD who shall be responsible for the execution of the Project.
2. The following are designated as additional Project Parties:
 - (a) The line agencies responsible for the implementation of Project activities such as the Department of Planning and Investment (DDI), the Department of Agriculture and Rural Development (DARD) and the Department of Natural Resource and Environment (DoNRE) of the PPCs.
 - (b) The Women's Unions (WU) of the Cao Bang and Bac Kan Provinces and any other entity responsible for the implementation of the Project, as identified in this Agreement or in the Project Implementation Manual, or as may be agreed upon by the Borrower/Recipient and the Fund.
 - (c) The National Coordination Office (NCO) of the National Target Programme for New Rural Development (NTP-NRD) of MARD for implementation of the Grant.
3. The Project Completion Date shall be the sixth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

Section D

1. The Financing will be administered and the Project supervised by the Fund.

Section E

1. The following is designated as additional ground for suspension of this Agreement: The Project Implementation Manual referred to in paragraph 14 of Schedule 1 hereto, or any provision thereof, has been waived, suspended, terminated, amended or otherwise modified without the prior consent of the Fund, and the Fund has determined that such waiver, suspension, termination, amendment or modification has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project.
2. Retroactive Financing. Withdrawals not exceeding in the aggregate the equivalent of USD 300 000 for each province may be made from the Loan Account in respect of expenditures for Categories I (Equipment and material); II A (Consultancies-Loan) and III (Training) of the Allocation Table set forth in Paragraph 1 of Schedule 2 incurred before the Effective Date, but after 15 December, 2016. Such expenditures shall be considered Eligible Expenditures for all purposes of this Agreement, if otherwise eligible.
3. The following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:
 - (a) The Designated Accounts (DA) shall have been duly opened;
 - (b) The PPCOs have been duly established;
 - (c) The draft Project Implementation Manual (PIM) has been prepared by the PPCOs and the Fund has given its non-objection;
 - (d) The Project Steering Committees (PSC) have been duly established in both provinces;
 - (e) The Project Directors and Chief Financial Officers/Chief Accountants of the PPCOs have been duly appointed; and
 - (f) A computerized Accounting System has been installed for the Project by the PPCO.
4. The Agreement is subject to ratification by the Borrower/Recipient.
5. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower/Recipient:

Minister of Finance
Ministry of Finance
of the Socialist Republic of Viet Nam
Socialist Republic of Viet Nam

Copies to:

Provincial People's Committees of
Cao Bang and Bac Kan Provinces
Socialist Republic of Viet Nam

Ministry of Agriculture and Rural Development
of the Socialist Republic of Viet Nam
Socialist Republic of Viet Nam

For the Fund:

The President
International Fund for Agricultural Development
Via Paolo di Dono 44
00142 Rome, Italy

This Agreement, dated _____, has been prepared in the English language in four original copies of equivalent legal status, one for the Fund and three for the Borrower/Recipient.

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Authorized Representative
[title]

INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Kanayo F. Nwanze
President

Schedule 1

Project Description and Implementation Arrangements

I. Project Description

1. Target Population. The Project target groups shall include: (a) rural poor and near poor households with land and labour, including household enterprises; (b) unskilled employed rural people; (c) rural people lacking production land but having business acumen and desire; and (d) key farmers who have the skills to promote commercial agricultural production. Women and female-headed and ethnic minority households shall be prioritised.

2. Goal. The goal of the Project is to contribute to sustainable poverty reduction in Cao Bang and Bac Kan provinces.

3. Objective. The development objective is to sustainably improve income and reduced climate vulnerability of poor and near-poor farm households in targeted project communes.

4. Components. The Project shall consist of the four following Components.

4.1. Component 1. Provincial Participatory Planning Institutionalised. The objective of this component is to ensure that provincial socio-economic development planning is legislated, holistic, participatory, climate-adapted and market-oriented. It has three subcomponents, which, collectively, underpin the market-oriented SEDP planning process.

Sub-component 1.1: Strategic investment plans.

During the first year of the project, this subcomponent shall support the Provincial Project Coordination Offices underpinned by international technical assistance, to conduct financial and economic analysis of key commodity and associated value chains in both provinces to be incorporated in Provincial, district and communal MOP-SEDPs.

Sub-component 1.2: Climate change adaptation planning.

This sub component shall support the: (a) updating the Provincial climate change (CC) action plans; (b) awareness raising of climate change risks at commune, district and provincial levels to improve resilience and (c) the building of capacities for climate change adaptation (CCA) integration into the MOP-SEDP process.

Sub-component 1.3: Dissemination of climate-informed market-oriented socio-economic development plans.

This sub-component shall support the actual roll out of the climate adapted MO-SEDP through: (a) strengthened public sector market economy skills; and (b) focused support for the actual scaling of the instrument. At commune and district level, initially in Project districts and then across the provinces, the Project shall facilitate the integration of commodity-based value chain (VC) development, sub-component (1.1) and CCA plans sub-component (1.2) through a participatory process. This process shall engage relevant entities at the village, commune and district levels and in the course of project implementation be inclusive of all public funding sources, including CSSP funds and NTP-NRD funds. Women's representation in Market-oriented participatory socio-economic development planning (MOP-SEDP) planning shall be mandated.

4.2. Component 2. A greener agriculture future. This component shall support the Government's "green growth" action plan in Cao Bang and Bac Kan provinces for the implementation of national green growth strategy through the promotion of climate change adaptation technologies which simultaneously provide mitigation benefits. It has two subcomponents:

Sub-component 2.1: Forest land and forest allocation

In Bac Kan province this subcomponent shall support the equitable ownership and efficient use of production forest in all communes in Bac K n Project districts through the issuing

forest land and forest use rights, certification and rehabilitation that directly contribute to carbon sequestration. The project will facilitate the transfer of land and use rights certificates for about 17,000 ha of forests to poor households. Certificates will be issued jointly to both wife and husband.

Sub-component 2.2: Common Interest Groups (CIGs) for climate adaptation.

This subcomponent shall support the establishment or the strengthening around 1900 CIGs to implement profitable climate change adaptation technologies and practices within a value chain framework, with co-benefits for climate change mitigation. Within this context forage production shall be integrated into farming systems, with co-benefits for soil fertility and stability. A competitive grant programme for CIGs with a requirement of at least 40 percent female membership will underpin the adaptation CCA technologies such as a forestation, irrigation management including SRI rice, climate-resistant crop varieties forage production, and organic agriculture.

- 4.3. Component 3. Profitable farms and rural households linked to finance and markets. This component shall ensure increased public and private investment in sustainable, profitable commodity production and value addition. It comprises three subcomponents:

Sub-component 3.1: Community infrastructure.

Public infrastructure investment grants shall be made available for investments by communes that provide public benefits essential to targeted commodity chain development and/or climate change or disaster proofing. This activity shall be integrated into the NTP-NRD agriculture infrastructure investment process, the funding for which will be a government contribution to the project. In this context a youth targeted vocational training programme will be supported for employment generation.

Sub-component 3.2: Rural financial services.

To effectively contribute to increased financial inclusion in the rural communes of the project area, support shall be provided for newly established Women's Development Funds (WDFs) in both Cao Bang and Bac Kan. This shall include capacity building for the WDFs, the establishment of new Women savings and credit groups (SCGs) and seed capital for lending operations. Support shall also be provided for the preparation of WDFs to become fully sustainable microfinance institutions in accordance with State Bank regulations.

Sub-component 3.3 Agribusiness Promotion Investment Fund (APIF).

Through the establishment of an Agribusiness Investment Fund (APIF) the project shall catalyze private sector agro-enterprise investments in both provinces by co-financing investments that improve enterprise competitiveness and linkages to smallholder farmers, thereby generating incremental markets for raw materials, value addition and employment. Co-investments shall be awarded on a competitive basis for inter alia equipment, transportation and marketing, environmental management, staff training and technical advisory services to farmers. The financing to companies from APIF from the IFAD loan shall comply with the Borrower/Recipient's regulations.

4.4. Component 4. Project Management

The Project shall support the establishment of PPCOs as well as the organization and management structure as outlined in Section II below.

4.5. Grant NTP-NRD 2

NTP-NRD NCO. A grant shall be provided to the NCO for the NTP-NRD in the MARD. The grant shall support (i) the piloting of the integration of rural value chains into the NTP-NRD leading; (ii) the preparation of guidelines for NTP-NRD phase 2, including, inter alia, participatory planning result-based M&E and PPP financing; (iii) building capacity within the NCO; and (iv) piloting the implementation of NTP-NRD2 funded initiatives.

II. Implementation Arrangements

A. Organization and Management

5. Lead Project Agencies.

5.1. The Borrower/Recipient shall act through the PPCs of the Cao Bang and Bac Kan provinces which shall be responsible for the execution of the loan.

5.2. The Borrower/Recipient shall act through the MARD for the execution of the grant. The grant shall be implemented by the NTP-NRD NCO in the MARD.

6. Project Steering Committees (PSCs).

6.1. Establishment and composition. A PSC shall be established in each province of Cao Bang and Bac Kan by the PPCs. The PSCs shall include Directors or Vice-Directors of concerned line-departments and chairpersons of mass organizations and representatives of provincial enterprise associations. It shall be led by the Chairperson or Vice-chairperson of the PPCs.

6.2 Responsibilities. The PSCs shall be responsible for the strategic management of the Project, the appointment of the Project Directors (PD) and Deputy Directors, the approval of the PIMs and annual work plan and budget as well as other decisions related to the Project coordination, orientation and mobilization of resources. The PSCs shall meet at least twice a year and as often as required.

7. Provincial Coordination Offices (PPCOs).

7.1. Establishment. PPCOs shall be established in the provinces of Cao Bang and Bac Kan by the PPCs. The PPCOs shall assist the PSCs in the coordination of the provincial agencies and in the management of financial resources. The PPCOs shall report directly to the PSCs and act as an advisory body to the PPCs and act as secretariat of the PSCs.

7.2. Composition. The PPCOs shall include a PD who shall have the authority to sign contracts and other agreements and a Chief Financial Officer/Chief accountant. The Borrower/Recipient and the Fund shall agree on other key positions of the PCO. Qualified staff shall be selected according to the Borrower/Recipient's applicable procedures acceptable to the Fund. Termination of the contract of the Project Director and his/her replacement shall be subject to the Fund's no-objection.

7.3. Responsibilities. The PPCOs shall be responsible for the following tasks:

- (a) ensure coherence of the Project approaches and strategies as well as the coordination and synergy amongst Project parties;
- (b) mobilize resources;
- (c) the procurement and contracting for Project activities;
- (d) financial reporting and preparation of annual work plans and budget inclusive of the procurement plan;

- (e) preparation of the Project Implementation Manual (PIM);
- (f) M&E system and other functions of the operational and financial management of the Project;
- (g) management of APIF Facility in accordance with the criteria defined in the PIM;
- (h) approval of the community infrastructure proposals in accordance with the criteria defined in the PIM, and
- (i) knowledge-sharing and policy development interventions in collaboration with co-implementing agencies.

8. Project management at District and Commune levels. At the District level, the District People's Committee will be responsible for coordination of the Project activities and integration with the organization structures and mandates of the line agencies and mass organizations. At Commune level the Commune's People Committee shall be accountable for the Project implementation.

9. Inter Provincial Coordination. Inter provincial meetings between the PPCOs shall be held each semester to enable coordination and cooperation on Climate Change adaptation policies and investments, identification of shared technical assistance providers, inter-provincial value chain planning and implementation, mutual training among similar staff positions.

B. Implementation of Components.

10. Component 1. Provincial Participatory Planning Institutionalised.

10.1. The activities in relation to planning for sustainable market-led development shall be implemented by the respective line agencies, DPI and DARD, DONRE supported by the PPCOs, private or public academic/training institutions and national and international expertise where necessary. Technical experts and service providers shall be contracted in accordance with this Agreement. The PPCOs shall implement the knowledge and dissemination activities. In all cases the PPCOs shall enter into a Memorandum of Understanding with the respective line agencies outlining roles, responsibilities and deliverables prior to implementation.

10.2. Market-oriented socio-economic development planning activities shall be implemented at village, commune and district levels by respectively, Village Development Boards, Commune People's Committee and District Management Boards as well as private enterprises.

11. Component 2. A greener agriculture future. This component shall be implemented by DARD, DONRE and district authorities supported by the PPCO as far forest land allocation in Bac Kan. The establishment of common interest groups eligible for co-financing will be implemented by Commune and District level entities adequately supported the Farmer and Women Unions and PPCOs in accordance with procedures outlined in the PIM. The CIG establishment and forage activities shall be the responsibility DARD and PPCOs.

12. Component 3. Profitable farms linked to finance and markets.

12.1. Project Public and collective good infrastructure investment schemes shall, with technical assistance support where required, be identified and prioritized by Village Development Boards /communes and incorporated into the medium-term commune MOP-SEDP and verified by the district line agencies. In accordance with the modalities described in the PIM, the PPCOs shall approve each proposal including the procurement method.

12.2. The implementation responsibility for: (a) the establishment of new savings and credit groups; (b) the transformation the WDF into registered MFIs, and (c) the associated institutional strengthening shall rest with the Women Unions with the support of technical assistance under the overall direction of the PPCOs. The PPCOs shall enter into a memorandum of understanding with the Women Union at Province level in the form specified in the PIM. The memorandum of understanding shall specify, inter alia, the channelling of Project funds, the terms and conditions applicable to the financing operations.

12.3. The PPCOs shall implement the APIF competitive funding for companies or cooperative societies in accordance with the criteria defined in the PIM. Each proposal shall be accompanied with an acceptable business model and financial analysis. Selected proposals shall be approved by the PPC. Initially all Investments shall be subject to no-objection by the Fund. The PPCO shall enter into a co-financing agreement with each eligible beneficiary in accordance with guidelines contained in the PIM. Training activities foreseen under the APIF component shall be implemented by technical experts and service providers contracted in accordance with this Agreement.

C. Additional Implementation Arrangements

13. Project Reviews. The Borrower/Recipient, the PPCs, Government Aid Coordination Agencies (GACA) and the Fund shall jointly conduct the following reviews: a comprehensive mid-term review during the third Project Year and a Project Completion Review. The Terms of Reference and time of the reviews shall be agreed by all parties.

14. Project Implementation Manual. The Borrower/Recipient shall require the PPCOs to prepare a consolidated draft Project Implementation Manual (PIM) and submit to the Fund for its comments and no objection. The PIM may be amended or otherwise modified from time to time only with the prior consent of the Fund. The PPCs shall forward the draft PIM to the Fund for comments and no-objection. The draft PIM shall include, among other things:

- (a) Terms of reference and implementation responsibilities of Project staff, consultants and other service providers;
- (b) A model memorandum of understanding to be concluded with each project party such as the Women Union and line agencies, which shall provide inter alia; the role and implementation responsibilities of the project party, the channelling of project funds and the reporting of information related to the implementation of the project activities;
- (c) The eligibility and selection criteria for the proposals to be financed under the infrastructure investment development and a competitive small grants manual which shall form an integral part of the PIM;
- (d) The eligibility and selection criteria for the establishment of common interest groups;
- (e) The eligibility and selection criteria for access by the Women Unions to project financing;
- (f) The eligibility and selection criteria as well as the operational modalities of the APIF facility;
- (g) Project operational, financial and procurement procedures, an accounting software for bookkeeping and reporting, participatory planning, implementation and monitoring procedures; and
- (h) M&E system and procedures.

Schedule 2

Allocation Table

1. Allocation of Loan and Grant Proceeds. (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan (allocated by Province) and by the Grant, the allocation of the amounts of the Financing to each Category, and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	Loan Amount Allocated (expressed in USD) Cao Bang	Loan Amount Allocated (expressed in USD) Bac Kan	Grant Amount Allocated (expressed in USD)	% of Eligible Expenditures to be Financed, net of taxes, Government and Beneficiary' contribution
I. Equipment and materials	610 000	590 000		100%
IIA. Consultancies-Loan	1 270 000	1 140 000		100%
IIB. Consultancies-Grant	-	-	500 000	100%
III. Training	750 000	840 000		100%
IV. Grants & Subsidies	14 470 000	15 200 000		100%
V. Credit, Guarantee Funds	2 020 000	1 350 000		100%
Unallocated	2 130 000	2 130 000		
TOTAL	21 250 000	21 250 000	500 000	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

“Equipment & Materials” under Category II, includes eligible expenditures incurred related to: office rehabilitation, equipment/material and M&E for social Fund offices at district level under the sub-component 3.2.

“Consultancies-Loan” means eligible expenditures incurred related to technical assistance and research and studies.

“Consultancies-Grant” means eligible expenditures incurred related to surveys, studies management, coordination and support for NTP-NRD 2 implemented by Ministry of Agriculture and Rural Development.

“Training” means eligible expenditure incurred related to capacity building for implementing agencies (Provincial implementing agencies, districts, communes, Women Development Funds).

“Grant & Subsidies” means eligible expenditure incurred related to (i) civil works about USD 10.6 million for each province; (ii) CIG co-financing about USD 3.4 million for each province (iii) APIF about USD 1.5 million for each province and (iv) about USD1.45 million is allocated for forest land allocation in Bac Kan province.

“Credit Guarantee Funds” means on-lending through Women Development Funds.

Logical framework

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions
	Name	Baseline	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
<i>Goal:</i> Contribute to sustainable poverty reduction in B c K n and Cao B ng	<ul style="list-style-type: none"> by Project-end, 25% reduction in the multi-dimensional poverty rate for 16,000 HHs considered poor and near poor in Project area. 	0	10%	20%	Baseline, periodic and impact evaluation surveys; DoLISA statistics	Project start, mid-term and end-Project	Project Coordination Office (PPCO)	
<i>Development Objective:</i> Sustainably improved income and reduced climate vulnerability of poor and near-poor farm households in targeted Project communes.	<ul style="list-style-type: none"> 20% improvement in household assets ownership index above non-Project provincial commune average by Project-end for at least 30,000 HHs in Project area. 	0			Baseline, periodic and impact evaluation surveys;	Project start, mid-term and end-Project	PPCO	<ul style="list-style-type: none"> Multi-dimensional poverty approach is introduced by MoLISA, increasing accuracy of poverty indicator Socio-economic conditions remain reasonably stable in the project area and climatic disasters are manageable Macro-economy continues to improve. Business regulatory system improves
	<ul style="list-style-type: none"> At least 14,000 poor smallholder HHs whose climate resilience score¹ has been increased by 30% (gender and ethnic minority disaggregated).² 	0	10%	25%	Provincial statistics Same as above	Same as above	DARD	
<i>Outcome 1 Province-based Participatory Planning Institutionalised</i> <i>Legislated provincial socio-economic and commodity development planning is holistic, participatory, climate adapted and market oriented.</i>	<ul style="list-style-type: none"> At least 80% of provincial communes and districts prepare medium-term climate-adapted MOP-SEDPs 	0	Partial	Yes	Government decision Project M&E System	start, mid-term and end-Project	MoNRE with DARD and PPC	<ul style="list-style-type: none"> Provincial governments committed to participatory market-led socio-economic development planning; Provincial governments committed to improving competitiveness index CC planning is strengthened and prioritized; Gov. issues enabling decrees for integration of CC and market orientation into SEDP
<i>Output 1 Strategic Investment Plan</i>	<ul style="list-style-type: none"> At least 10 new commodity-based VC Strategic Investment Plans prepared; 	0	10	10	Project M&E records	Annual	DPI with input by DARD and DoIT	<ul style="list-style-type: none"> Adequate skills available from local /national service providers.
<i>Output 2 Provincial climate change action plan</i>	<ul style="list-style-type: none"> National peer reviewed CC adaptation communication and dissemination Project for CCA and MOP-SEDP prepared. 	0	Yes	Yes	Provincial records Project M&E records	Project start, mid-term and end-Project	PCCAB and PPCO	<ul style="list-style-type: none"> VDBs, CPCs and DPCs can acquire & retain appropriate skills for effective climate adapted MOP-SEDP procedures. Ethnic people enabled to participate; Inter-institutional coop. and articulation is

¹ a resilient household is anticipated to exhibit, *inter alia*, the following characteristics: i) diversified livelihood and income streams; ii) improved natural resource and risk management based on better access to knowledge and adoption of CCA land and water conservation practices; iii) membership of social networks such as common interest groups (CIGs) and saving and credit groups (SCGs); iv) ability to access credit; v) protection from some climatic hazards as a result of small-scale community infrastructure; and vi) direct engagement in village and commune level planning, and influence on provincial financial allocations. These criteria will, amongst others, be developed as a score card to measure change. Using these resilience characteristics, and drawing on emerging procedures for measuring household resilience in Viet Nam and the SE Asia region, the Project will develop a weighted scorecard to measure changes in household resilience.

² Indicator from ASAP

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions
	Name	Baseline	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
<i>Output 3</i> Climate-adapted, market-oriented and results-based SEDPs	<ul style="list-style-type: none"> Project provinces have the legislative base, guidelines, tools and staff capacity for district and commune MOP-SEDP implementation; 	0	Yes	Yes	Commune, district and provincial records.	Project start, mid-term and end-Project	DPI with input by DoNRE	<ul style="list-style-type: none"> MOP-SEDPs are prepared and implemented at field level; Project financing is disbursed in time to support field impl.; Productivity improvements are in areas with continued growth in market demand. Smallholders receive fair terms of trade for their products; Farmers are unwilling to adopt recommended methods and technologies; Technical service support system is strengthened and responds to the grassroots level needs; Provincial gov. integrate commune level NTP funding into the MOP-SEDP process Financial service providers remain interested to invest in Project targeted commodity chains; Gov. completes the regulatory framework for the implementation of MFI legislation
<i>Outcome 2</i> <i>A greener agriculture future</i> Climate change adaptation technology provide mitigation co-benefits	<ul style="list-style-type: none"> At least 20,000 farm HHs (66% of project beneficiaries) sustainably adopting two or more climate change adaptation technology or practices 	0	30%	100%	DARD and DoNRE CC adaptation & mitigation records; REDD databases	Project start, mid-term and end-Project	DoNRE ad DARD	
<i>Output 4</i> Forest land and forest allocation	<ul style="list-style-type: none"> Forest land and forest use rights for 17,000 ha of forest transferred to private HHs in B c K n 	??	40%	100%	Commune, DoNRE and DARD records	Annual	DoNRE & DARD	
<i>Output 5</i> Common Interest Groups for climate adaptation	<ul style="list-style-type: none"> Members of up to 900 B c K n and 1,000 Cao B ng climate-adapted commodity-based CIGs trained in climate adapted technologies and practices. 	0	40%	100%	Project M&E system	Annual	PPCO	
<i>Outcome 3</i> <i>Profitable farms linked to finance and markets</i> Increased public and private investment in sustainable, profitable commodity production and value addition	<ul style="list-style-type: none"> SCGs maintain a minimum annual saving rate growth of at least 15% over base-year savings and < 5% non-performing loans in their portfolios 	0	Yes	Yes	WU records Project M&E system	Annual	WU & PPCO	
	<ul style="list-style-type: none"> Of US\$41 million invested in commodity-targeted, climate- adapted infrastructure, commodity production and enterprises development in Project communes, at least 70% of investments show an IRR > 10% 	0	\$5 mil	\$41 mil	Business financial records Case studies M&E system	Annual	PPCO	
<i>Output 6</i> Community infrastructure	<ul style="list-style-type: none"> Seventy project communes have Commune Infrastructure Supervision Boards capable of supervising, inspecting and maintaining infrastructure activities in their communes by end-PY2. 	0			CPC records Project M&E system	Annual	DPI	
<i>Output 7</i> Rural financial services	<ul style="list-style-type: none"> 6,200 new HHs in B c K n and 3,300 new HHs Cao B ng become members of WSCGs. 	0	3000 BK 1500 CB	6200 BK 3300 CB	WU records Project M&E systems	Project start, mid-term and end-Project	Women's Development Funds (WDF)	
<i>Output 8</i> Agribusiness Promotion Investment Fund (APIF).	<ul style="list-style-type: none"> At least 12 CIG-linked enterprise applications for APIF funding approved in each province 	0	0	6 BK 6 CB	Surveys Project M&E systems	Annual	PPCO & DPIs	